

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1978
529 Cormorant St.
Victoria B.C.

華友旋國欲搭本公司輪船者請由詩晏亞與固蘭廠兩少車公司乘車而來最為利便該兩公司係代理本輪船接濟搭客每日設有特別上等卡專載華友快捷異常無論在某車站能購車紙與旋港船票限三星期由域開行回港一次準期升叁天抵港本輪船之鉅大堅固床位廣闊地方潔淨電火煖龍齊備茶水福食豐足招待妥當久已為華友來往者所稱讚若再詳問請向代理人固蘭廠詩晏亞兩火車公司各辦事處詢之可能明白一切至出到雲埠與域埠仰携票到華人代理處聲明更得週旋一切

▲詩晏亞火車公司啓事

現接消息據稱僑加華人於移民入加例第一條今已更改凡僑加華人由坎回國從掛牌出口之日起于兩年期內隨時可復回本境免納稅金此佈

碎里欲搭本公司火車及輪船來往東方及雲域兩埠並至坑各魚瀾請到來弟處寫車紙紙擇快捷妥當諸君賜顧特別歡迎

▲由域埠開往香港船期

▲船名 船期

砵地羅利士 三月十七号

益臣 四月廿五号

比斜路利士 五月四号

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人

▲域埠均安號 馬進 同啓

▲雲埠均安棧 馬駿 同啓

滿地可埠

黃廣休	李期欽	胡日倫	陳乃文	李芳	岑鈞邦	黃世炯	黃道操	余詠棠	○毓成	○沾雲	劉景堯	黃普華	李賢籍	李賢顯	坎問頓林華長捐銀五元前誤爲林舉長滿地可埠		
一百五十元	每一百元	李兆俊	黃濃昌	岑卿錫	以上每名五十元	羅國藉	○進達	胡冠策	黃業昌	李○奕	李○維	伍干朝	以上每十元	○仁祚	李龍盛	劉○滋	以上每五元
李期煜	李思成	李賢燦	李賢傑	岑卿官	○瀚燕	○鳥文	○南灼	黃炳規	葉崇贊	○稟	陳國棟	伍時緒	○子駒	李賢簡	李賢簪	謝炳信	
胡濤虬	李湛明	李○暢	李宜	許仁普	○大倫	○永來	○南亮	○崇光	何觀	○喝明	○賢澤	黃吉廉	○仕槐	○殷流	張沾炳	李○臣	李安榮
李世祥	李榮光	李○槐	李○盛	白顯強	○槐	鄭進壽	○榮生	○仁壽	○姓文	○期翹	○祥仁	陳明雙	○聖作	○代聖	李聖作		

[illegible]

合共二百四十九柱共收得銀二千九百一十二元
接三拾五期札存銀二拾三萬
八千四百八拾元
連上共收得銀三十四萬三千二百九拾員
前共支出銀一拾五萬七千四
百八拾五員七毫四先
除支實存銀三萬三千九百零四員二毫六先

本醫生精究醫學以扶危救急為宗旨世人為子由兩廣中醫學會畢業生專治奇良

萬金抱一信服時必舉仙普濟貧病求藥者有屋舍心細研苦人良

多則中法及來函研究各症治內外傷吐血咳嗽小兒驚風打

重石所由樂到春病難醫者一可切安新理由列科眼科

投食藥症妙有外年遠花柳奇難診者均可切安新理由列科眼科

加傳痔瘡等症如將學堂究經驗各藥每料一元

白濁新紅丸等學堂究經驗各藥每料一元

花柳毒瘡每料一元

妙成痔瘡每料一元

通身疥癩每料一元

出而解紅血水每料廿元

書信照西字明牌付來無誤

虎信通
Chow Lee
1717
Government St.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學會
優等畢業生
李鶴儀內外大脈寓域多利埠安和堂

華國吳 五八叁四(摩詩)線喊 兆吳
應必呼有 行啓夜日 車貨李行 車客由自
也是口門鋪靴記連下樓京北在站軍

Chinese Taxi
& Express Co.
Phone Sey 4386
1 Pender St. W.
Vancouver.

英 昌 隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.

諸君光顧取價從廉
接滙香港書信銀兩

凡有貨物上各埠
上好貨物坑上各埠

京菓海味什貨俱備
山油糖酒

裕外

域英
多昌
利隆

司事人
李進啟

久蒙梓里嘉許
生心日見起色
故良諸君留心光顧

洪捷異常代理
總辦客位料理屬利

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各道正純
 道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售發
 有良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取
 價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付

●跌打吊傷止痛散 每盒三九

跌打之症乃人生最不利之事也世人多不慮免無痛楚何工
 業偶爾失慎或跌傷風骨提傷初時不以為意宜科此血精膏
 無從消滅或曾服藥劑未得痊除以致纏綿日久深恐遍天隨落
 兩痺痛即發時痛時止若不急為調治定為貽患終身九保跌
 打瘀血未清者急用此散如酒煮熱敷於患處定能散瘀全愈
 永無復發無論遠近跌打均能合用

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料炮製加以百草藥汁與酒質配合而成端治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗甚效如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水搽擦患處酒要同字搽力按擦亦不可用力太猛每日搽三次至照消腫止痛全愈爲

濟廣堂

參茸三鞭補腎丸

醫生林濁臣自製

每樽定價五元

夫國以民爲本人以壽爲先若何人具有強國之熱誠必求體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎爲命門之所繫正人身之首一機固也腎固則體魄強運籌偉捷益壽延年苟夫腎之不堅若不先爲培補則體魄微弱百病叢生後患何堪設想本醫生有鑒於此爲利濟脩能起見特爲精心研究製造此丸不寒不燥苟性和平端治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉反骨遺精夜多小便使後復近酒操工過勞四肢乏力腰膝酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益精神強筋補髓益壽延年百發百中功效如神誠爲衛生補腎之金丹也

曹外方脈新統

內科外科

專治奇難怪症并贈救急獨步良方書倫各僑胞或有

遠年頑癰腫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入下

便及路途遙隔難來就診者可將病源自起至今逐一列明信

內并列住址囑來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸

散定必如命從速付上決不延誤

寓舊金山大埔農臣街門

牌七百二十六號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

由粵老店存心軒造來膏丹丸散

六心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以通
肝脾腎開竅於舌與耳主生血藏神合脉榮色華髮爲人身
君主之官故凡飲食居處動作勞力不失其常則心血足而臟
腑調和安然無病間或勞力過度思想太多每耗心血則心跳
夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此而生矣本軒特製此
養心生血丸以便海外諸君得因虛而探服焉

▲治症列左

恍惚不定	精神不爽	夜夢奇怪	心跳怔忡	睡中驚悸
胆怯心慌	每失常性	痴呆形狀	目睛無力	視物帶朦
日間眼倦	夜不安床	憂慮太多	思想無窮	面無血色
頭髮枯黃	四肢凍冷	血痺如風	常少記性	臍傍伏燥

神效脚腫丸 每料價銀六員

脚腫之症皆由脾衰不能制水濕淫於內所致初時足脛浮腫漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹滿氣喘或發咳嗽腫上於心成爲難治本主人精究此症特出獨步良方揀選上藥製煉爲丸每日照單服食至三日小便必多服至六日其濕自去其腫自消服盡全料無不應手而效眞神方也

○ 痔症全套藥 每套價銀十員

○ ○ ○ 縛骨不良無妨電照

小兒名信良前月在大埠市作頓街被自由車撞倒折斷右腿骨當即車往急救醫院請西醫用木板膠帶夾其斷骨夾後用電影出其骨未正轉往別醫院用布和祖家坭將下身由肚臍生漸入變成肉痔菌管番花穿腸漏等症經年屢月不愈不可開哉本軒製此全套痔藥無拘內外成漏成管均能依次第而用效如桴鼓如試用此藥寫明內痔外痔更可

之下至腳板全極細實只留二便小吼越一禮拜再用電影之
其骨更歪腫痛益劇弟正俯寢食不安傍徨無措急問醫生如
何設法西醫答言欲將患處用刀割開皮肉紮正其骨然後縫
骨惟賤內不忍將骨肉之切加以刀針迫得求情將子車回住
主求曹統新先生診治用紋銀片夾正其骨按日換藥俟其痛
正腫消遂除脫銀片用藥膏敷傷處加木板與布帶細實車往
四醫處再用電鏡照之弟意重在想先生眼見其骨那處未正
加以手法誰知首由西醫照見高聲喝彩其骨一分正當次由
弟看之果然無錯二由先生看之決實其骨完全弟斯時心安
過膝感謝莫銘連求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟素
知先生內科學問捷速岐黃眼見他在同樓救回鄧錦之妻死
而復活至今為縛吾子之骨尤知先生聖蹟大有述冠羣流之
妙感慕深恩銘諸五內用表微忱並願世之患者知津而問焉
寓大埠市作頭街一千一百零六號永源泰順昌周敬謹啓